

Letter to the Editor

Persian Version of Quality Patient Care Scale: A Letter to the Editor

Amir Hossein Gholami¹, Amir Sadeghi², Arash Khalili³, *Hojatolah Gharaee⁴

Citation Gholami AH, Sadeghi A, Khalili A, Gharaee H. [Persian Version of Quality Patient Care Scale: A Letter to the Editor (Persian)]. *Iran Journal of Nursing*. 2022; 35(138):342-345. <https://doi.org/10.32598/ijn.35.138.2462.9>

doi <https://doi.org/10.32598/ijn.35.138.2462.9>

Dear Editor

Nursing is an independent discipline and a branch of medical sciences. Its mission is to provide the necessary health, treatment and rehabilitation services at the highest level to ensure, maintain or improve the health of society [1]. Davis et al. (2005) emphasized the importance of measuring patient care quality [2]. In their study, a standard questionnaire named quality patient care scale (QUALPAC) was used to measure the quality of patient care. This tool has been used since 1975 in different countries [3]. Different studies have used this questionnaire with 68 items [4, 5]. The Persian version of this tool was validated in Iran by Khoshkho et al. Based on their results, the Persian version has 72 items rated on a five-option Likert scale [6]. Different versions of QUALPAC been used in various studies conducted in Iran [4, 8-10], and its reason is not clear. For example, in the study by Heydari and et al. [11], the 65-item version of QUALPAC was used, with no reference was provided for the applied version.

Considering that various studies in Iran, despite citing Khoshkho et al. [6], have changed the number and scoring of questionnaire [4, 8-10, 12-14], ambiguity has been created in identifying the appropriate tool for measuring the quality of patient care in Iran. By correcting this problem, (a) the ambiguity can be resolved, (b) the validity of stud-

ies can be improved, and (c) the trust in the studies' results and, subsequently, citation to them can be increased.

1. Student Research Committee, Faculty of Nursing and Midwifery, Hamadan University of Medical Sciences, Hamadan Iran.
2. Department of Nursing, School of Nursing & Midwifery, Hamadan University of Medical Sciences, Hamadan, Iran.
3. Department of Pediatric Nursing, Maternal and Child Care Research Center, Hamadan University of Medical Sciences, Hamadan, Iran.
4. Department of Health Management and Economics, School of Public Health, Hamadan University of Medical Sciences, Hamadan, Iran.

*** Corresponding Author:****Hojatolah Gharaee, Assistant Professor.****Address:** Department of Health Management and Economics, School of Public Health, Hamadan University of Medical Sciences, Hamadan, Iran.**Tel:** +98 (918) 2127931**E-Mail:** gharaee.hojat@gmail.com

نامه به سردبیر

پرسش نامه کیفیت مراقبت‌های پرستاری

امیرحسین غلامی^۱، امیر صادقی^۲، ارش خلیلی^۳، *حجت‌اله قرائی^۴

Use your device to scan and read the article online

Citation: Gholami AH, Sadeghi A, Khalili A, Gharaee H. [Persian Version of Quality Patient Care Scale: A Letter to the Editor (Persian)]. Iran Journal of Nursing. 2022; 35(138):342-345. <https://doi.org/10.32598/ijn.35.138.2462.9>doi: <https://doi.org/10.32598/ijn.35.138.2462.9>

سردبیر محترم

[۴] در این مطالعه از پرسش‌نامه استاندارد مقیاس مراقبت از بیمار با کیفیت^۱ جهت جمع‌آوری داده‌ها استفاده شده است که یکی از ابزارهای رایج ارزیابی کیفیت مراقبت‌های پرستاری است. این ابزار از سال ۱۹۷۵ برای بررسی کیفیت مراقبت پرستاری در کشورهای مختلف استفاده شده است [۵]. بررسی منابع معتبر داخلی و خارجی گویای این مطلب است که پرسش‌نامه اصلی دارای ۶۸ گویه بوده است [۶، ۷]. از طرفی به اعتقاد ونگر یکی از سؤالات مهم در انتخاب ابزار این است که «آیا جمعیت شما مشابه جمعیت‌هایی است که قبلاً با آن ابزار بررسی شده‌اند؟» [۸] که در مطالعه عظیمی لولتی و همکاران این موضوع به خوبی مورد توجه قرار گرفته است و جامعه مورد مطالعه پرستاران می‌باشند.

برای اولین بار این ابزار را خوشخو و همکاران در ایران بومی‌سازی کردند و استفاده شده است. پرسش‌نامه بومی‌سازی شده در این مطالعه که با شرکت بیماران و پرستاران شاغل در مراکز آموزشی درمانی دانشگاه علوم پزشکی تبریز انجام شد، دارای ۷۲ گویه و طیف لیکرت ۵ گزینه‌ای است [۹] که نویسندگان این نامه، جهت اطمینان بیشتر با نویسندگان مطالعه خوشخو و همکاران [۹] مکاتبه

پرستاری رشته‌ای مستقل و شاخه‌ای از علوم پزشکی است که رسالت آن ارائه خدمات مورد نیاز بهداشتی، درمانی و توان‌بخشی در بالاترین سطح استاندارد جهت تأمین، حفظ و ارتقای سلامت جامعه است [۱]. دیویس و همکاران اندازه‌گیری کیفیت مراقبت سلامت را یک ضرورت دانسته‌اند [۲]. در مطالعه عظیمی لولتی و همکاران که مطالعه مورد بحث این این نامه است، به ارتباطسنجی میان کیفیت مراقبت پرستاری و فرسودگی شغلی پرداخته است؛ داده‌ها از نمونه پژوهش (پرستاران) به شیوه نمونه‌گیری سهمیه‌ای دومرحله‌ای جمع‌آوری شدند. در این مطالعه، نتایج نشان داد کیفیت مراقبت پرستاری در سطح مطلوب قرار دارد و میان نمره کیفیت مراقبت پرستاری با ابعاد مختلف فرسودگی شغلی ارتباط معکوس و معنادار (خستگی عاطفی $r = -0.369, P < 0.001$ ؛ مسخ شخصیت $r = -0.471, P < 0.001$) و با برخی ارتباط مستقیم و معنادار (احساس کفایت شخصی $r = 0.226, P = 0.011$) وجود دارد [۳].

مطالعه مورد بحث مطالعه‌ای از نوع کمی است که در این نوع مطالعات، انتخاب ابزار برای استفاده در مطالعه، تصمیمی حیاتی است که اعتبار مطالعه را به صورت جدی تحت تأثیر قرار می‌دهد

1. Quality Patient Care Scale (QUALPACS)

۱. کمیته تحقیقات دانشجویی، دانشکده پرستاری و مامایی، دانشگاه علوم پزشکی همدان، همدان، ایران.

۲. گروه پرستاری، دانشکده پرستاری و مامایی، دانشگاه علوم پزشکی همدان، همدان، ایران.

۳. گروه پرستاری کودکان، مرکز تحقیقات مراقبت‌های مادر و کودک، دانشگاه علوم پزشکی همدان، همدان، ایران.

۴. گروه مدیریت و اقتصاد بهداشت، دانشکده بهداشت، دانشگاه علوم پزشکی همدان، همدان، ایران.

* نویسنده مسئول:

دکتر حجت‌اله قرائی

نشانی: همدان، دانشگاه علوم پزشکی همدان، دانشکده بهداشت، گروه مدیریت و اقتصاد بهداشت.

تلفن: ۲۱۲۷۹۳۱ (۹۱۸) ۰۹۸+

رایانامه: gharaee.hojat@gmail.com

کردند و همچنین گزارش فیزیکی مطالعه مذکور را در دانشکده پرستاری و مامایی دانشگاه علوم پزشکی تبریز مورد بررسی قرار دادند که براساس پاسخ نویسندگان مطالعه و محتوای گزارش، نسخه بومی این پرسش نامه ۷۲ گویه‌ای است.

با وجود این در مطالعات مختلف از نسخه‌های متفاوتی از پرسش نامه فوق استفاده شده است [۶، ۱۰-۱۲] که دلایل آن مورد بحث قرار نگرفته‌اند. به طور مثال در مطالعه عظیمی لولتی و همکاران [۳] از طرفی، استنادات به صورت پلکانی به مطالعه خوشخو و همکاران منتهی می‌شود، در حالی که از یک نسخه ۶۵ سؤالی پرسش نامه برای جمع‌آوری داده‌ها استفاده شده است که منبعی برای آن ارائه نشده است. دو منبع (فرنس) ارائه شده در بخش روش کار مقاله و توضیح ابزار نیز به پرسش نامه ۷۲ گویه‌ای بومی سازی شده استناد کرده‌اند.

مطالعات مختلف انجام شده در داخل کشور علی‌رغم استناد به مطالعه خوشخو و همکاران [۹]، بدون ارائه دلایلی واضح به اعمال تغییراتی در تعداد و طیف سؤالات پرسش نامه پرداخته‌اند [۶، ۱۰-۱۵] که در تعدادی از این مطالعات جهت همبستگی درونی از آلفای کرونباخ استفاده شده و در برخی موارد تنها به ذکر مقادیر آلفای مطالعات پیشین پرداخته شده است. به نظر می‌رسد ارائه توضیحات درباره سؤال‌ها و ابهامات مطرح شده در این نامه، نتایج احتمالی زیر را دربر خواهد داشت:

۱. ابهام پیش‌آمده در مورد ابزار استفاده شده برای سنجش کیفیت مراقبت‌های پرستاری در مطالعات پیشین رفع خواهد شد،
 ۲. به افزایش اعتبار مطالعات فوق‌الذکر کمک خواهد کرد؛ زیرا در منابع معتبر علمی این گونه بیان می‌شود که پژوهشگران به استفاده از سؤالات دقیقاً به همان صورت مورد استفاده در مطالعات قبلی تشویق شوند تا روایی پرسش نامه در نمونه‌های جدید تعیین شود [۴].

۳. اعتماد بیشتر نسبت به نتایج و افزایش ارجاع به مقالات مذکور در مطالعات آینده را در پی خواهد داشت.

References

- [1] Jollaei S, Bakhshande B, Mohammad Ebrahim M, Asgarzade M, Vashghani Farahani A, Shareiat E, et al. Nursing ethics codes in Iran: Report of a qualitative study (Persian)]. *Iran J Med Ethics Hist Med*. 2010; 3(2):45-53. [\[Link\]](#)
- [2] Davis BA, Kiesel CK, McFarland J, Collard A, Coston K, Keeton A. Evaluating instruments for quality: Testing convergent validity of the consumer emergency care satisfaction scale. *J Nurs Care Qual*. 2005; 20(4):364-8. [\[DOI:10.1097/00001786-200510000-00013\]](#) [\[PMID\]](#)
- [3] Azimilolaty H, Rezaei S, Khorram M, Mousavinasab N, Heidari T. [Correlation between the quality of nursing care and burn-out of nurses in the teaching hospitals affiliated to Mazandaran university of medical sciences, Iran (Persian)]. *Iran J Nurs*. 2021; 33(128):54-66. [\[DOI:10.52547/ijn.33.128.54\]](#)
- [4] Gray JR, Grove SK. *Burns and Grove's the practice of nursing research: Appraisal, synthesis, and generation of evidence*. 9th ed. Netherlands: Elsevier Health Sciences; 2020. [\[Link\]](#)
- [5] Irurita V. Factors affecting the quality of nursing care: The patient's perspective. *Int J Nurs Pract*. 1999; 5(2):86-94. [\[DOI:10.1046/j.1440-172x.1999.00156.x\]](#) [\[PMID\]](#)
- [6] Ebrahimi H, Namdar H, Vahidi M. Quality of nursing care in psychiatric wards of university hospitals in northwest of Iran from the perceptions of nurses. *J Caring Sci*. 2012; 1(2):79-84. [\[doi:10.5681/jcs.2012.012\]](#)
- [7] Eichhorn ML, Frevert EI. Evaluation of a primary nursing system using the quality patient care scale. *J Nurs Adm*. 1979; 9(10):11-5. [\[PMID\]](#)
- [8] Ryan-Wenger NA. Evaluation of measurement precision, accuracy, and error in biophysical data for clinical research and practice. *Meas Nurs Health Res*. 2010; 4. [\[Link\]](#)
- [9] Haghighi Khoshkho N. [The quality of nursing care from nurses and patients viewpoints in the Teaching hospitals of Tabriz university of Medical Sciences (Persian)] [MSc. Thesis]. Tabriz: Tabriz university of Medical Sciences; 2004.
- [10] Khaki S, Esmailpourzanjani S, Mashoof S. [The relationship of ethical observance of nurses with quality of care from patient's point of view (Persian)]. *J Clin Nurs Midwifery*. 2016; 5(1):1-11. [\[DOI:10.52547/ethicnurs.5.2.4\]](#)
- [11] Neishabory M, Raeisdana N, Ghorbani R, Sadeghi T. [Nurses' and patients' viewpoints regarding quality of nursing care in the teaching hospitals of Semnan University of Medical Sciences, 2009 (Persian)]. *Koomesh*. 2011; 12(2):134-43. [\[Link\]](#)
- [12] Behnam Vashani H, Vaghee S, Yavari M, Karimi H, Taheri N. [The effect of communication skills training on the quality of nursing care of patients (Persian)]. *Evid Based Care*. 2013; 2(4):37-46. [\[Link\]](#)
- [13] Pahlavanzadeh S, Asgari Z, Alimohammadi N. Effects of stress management program on the quality of nursing care and intensive care unit nurses. *Iran J Nurs Midwifery Res*. 2016; 21(3):213-8. [\[DOI:10.4103/1735-9066.180376\]](#) [\[PMID\]](#) [\[PMCID\]](#)
- [14] Gholjeh M, Dastoorpour M, Ghasemi A. [The relationship between nursing care quality and patients satisfaction among hospitals affiliated to Zahedan University of medical sciences in 2014 (Persian)]. *Jorjani Biomed J*. 2015; 3(1):68-81. [\[Link\]](#)
- [15] Dabirian A, Zolfaghari H, Saidi ZA, Alavi-Majd H. Views of AIDS patients regarding nursing care quality in healthcare centers affiliated to Shaheed Beheshti and Tehran Universities of Medical Sciences. *Adv Nurs Midwifery*. 2008; 17(61):39-45. [\[Link\]](#)